

Events | 2017

02/06 > 25/06



grado.info

Grado
più di un'isola

EIN PROSIT 2017



II EDIZIONE

GRADO, 7-9 LUGLIO



INFORMAZIONI: CONSORZIO PROMOZIONE TURISTICA
DEL TARVISIANO, DI SELLA NEVEA E DI PASSO PRAMOLLO
tel +39 0428 2392 • info@einprositgrado.it • www.einprosit.org



COMUNE DI GRADO

FRUIVI VENEZIA GIULIA

LIVE GRADO & AQUILEIA

il Tarvisiano
CONSORZIO PROMOZIONE TURISTICA DEL TARVISIANO
DI SELLA NEVEA E DI PASSO PRAMOLLO



VENERDÌ 2 GIUGNO - FREITAG, 2. JUNI - FRIDAY, 2ND JUNE

h. 9.00 viale del Capricorno, largo Punta Barbacale

ARTISTI E CREATIVI A GRADO
mostra-mercato di prodotti artigianali
a cura di Anima Servizi

*KÜNSTLER UND KREATIVEN IN GRADO
Markausstellung von Handwerkerprodukte
organisiert von Anima Servizi*

*ARTISTS AND CREATIVE TALENTS IN GRADO
exhibition market of handcrafted products
organised by Anima Servizi*

h. 10.00 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO"

*KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN"
Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin*

*FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO"
meeting and departure from piazza Biagio Marin*



SABATO 3 GIUGNO - SAMSTAG, 3. JUNI - SATURDAY, 3RD JUNE

h. 9.00 viale del Capricorno, largo Punta Barbacale

ARTISTI E CREATIVI A GRADO
mostra-mercato di prodotti artigianali
a cura di Anima Servizi

*KÜNSTLER UND KREATIVEN IN GRADO
Markausstellung von Handwerkerprodukte
organisiert von Anima Servizi*

*ARTISTS AND CREATIVE TALENTS IN GRADO
exhibition market of handcrafted products
organised by Anima Servizi*

h. 10.00 > 18.00

AREA DANZA – URBAN DANCE FESTIVAL ON CICLOVIA ALPE ADRIA
LABORATORIO DI LAND ART E SPETTACOLI DI DANZA
a cura di Associazione Culturale Arearea
programma completo su www.arearea.it

*AREA DANZA – URBAN DANCE FESTIVAL ON CICLOVIA ALPE ADRIA
LANDART-WERKSTATT UND TANZAUFTRITTE
organisiert von der Kulturvereinigung Arearea
ganzes Programm auf www.arearea.it*

*AREA DANZA – URBAN DANCE FESTIVAL ON CICLOVIA ALPE ADRIA
LAND ART WORKSHOP AND DANCE RECITALS
organised by Arearea Cultural Association
full programme on www.arearea.it*

h. 18.30 Parco delle Rose

28° GIRO CICLISTICO D'ITALIA FEMMINILE INTERNAZIONALE –
WWT 1^ TAPPA AQUILEIA – GRADO
serata di presentazione

28. INTERNATIONALES FRAUEN-ETAPPENRENNEN "GIRO ROSA" –
WWT 1. ETAPPE AQUILEIA – GRADO
Präsentationsabend

28TH "GIRO ROSA" INTERNATIONAL WOMEN'S BICYCLE STAGE RACE –
WWT 1ST STAGE AQUILEIA – GRADO
Presentation evening

h. 20.45 Auditorium "B. Marin"

CONCERTO CORALE SARDA E CORO DEGLI ALPINI
a cura di A.S.D. Sci Club Grado

KONZERT DES SARDISCHEN CHORS UND DES ALPINI-CHORS
organisiert von A.S.D. Sci Club Grado

CONCERT OF THE SARDINIAN CHORALE AND THE ALPINI CHOIR
organised by A.S.D. Sci Club Grado



DOMENICA 4 GIUGNO - SONNTAG, 4. JUNI - SUNDAY, 4TH JUNE

h. 9.00 viale del Capricorno, largo Punta Barbacale

ARTISTI E CREATIVI A GRADO

mostra-mercato di prodotti artigianali

a cura di Anima Servizi

KÜNSTLER UND KREATIVEN IN GRADO

Markausstellung von Handwerkerprodukte

organisiert von Anima Servizi

ARTISTS AND CREATIVE TALENTS IN GRADO

exhibition market of handcrafted products

organised by Anima Servizi

h. 20.45 Palazzo regionale dei Congressi

SAGGIO DI DANZA JAZZ E HIP HOP

a cura dell'Associazione culturale Arabesque di Cervignano

JAZZ UND HIP HOP TANZVORFÜHRUNG

organisiert von der Kulturvereinigung Arabesque von Cervignano

JAZZ AND HIP HOP DANCE RECITAL

organised by Arabesque cultural Association from Cervignano



MERCOLEDÌ 7 GIUGNO - MITTWOCH, 7. JUNI - WEDNESDAY, 7TH JUNE

h. 21.30 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO BY NIGHT"

KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN BY NIGHT"

Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin

FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO BY NIGHT"

meeting and departure from piazza Biagio Marin



GIOVEDÌ 8 GIUGNO - DONNERSTAG, 8. JUNI - THURSDAY, 8TH JUNE

h. 20.00 Palazzo regionale dei Congressi

SPETTACOLO DI FINE ANNO

Scuola Primaria di Fossalon

SCHULSCHLUSSFEIER

Grundschule von Fossalon

END-OF-YEAR RECITAL

Elementary School of Fossalon

h. 20.30 Auditorium "B. Marin"

SAGGIO DI DANZA

a cura di A.S.D. Paquita Dance Ballet

in collaborazione con A.S.D. Laguna Champ

TANZVORFÜHRUNG

organisiert von A.S.D. Paquita Dance Ballet

in Zusammenarbeit mit A.S.D. Laguna Champ

DANCE RECITAL

organised by A.S.D. Paquita Dance Ballet

in cooperation with A.S.D. Laguna Champ



VENERDÌ 9 GIUGNO - FREITAG, 9. JUNI - FRIDAY, 9TH JUNE

h. 10.00 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO"

KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN"

Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin

FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO"

meeting and departure from piazza Biagio Marin

h. 18.00 Parco delle Rose

SUMMER BOXE FESTIVAL

BOXE COMPETITION (BOXE AMATORIALE)

a cura di A.S.D. Boxe Monfalcone

SUMMER BOXE FESTIVAL

BOXTURNIER (AMATEURBOXEN)

organisiert von A.S.D. Boxe Monfalcone

SUMMER BOXE FESTIVAL

BOXING COMPETITION (AMATEUR BOXING)

organised by A.S.D. Boxe Monfalcone

h. 20.00 Stabilimento Tivoli

FULL MOON SUP TOUR

a cura di A.S.D. FairPlay

info: tel. 392 9909061

FULL MOON SUP TOUR

organisiert von A.S.D. FairPlay

Infos: Tel. +39 392 9909061

FULL MOON SUP TOUR

organised by A.S.D. FairPlay

info: ph. +39 392 9909061

 **SABATO 10 GIUGNO - SAMSTAG, 10. JUNI - SATURDAY, 10TH JUNE**

h. 6.00 Stabilimento Tivoli

SUNRISE SUP TOUR
a cura di A.S.D. FairPlay
info: tel. 392 9909061

*SUNRISE SUP TOUR
organisiert von A.S.D. FairPlay
Infos: Tel. +39 392 9909061*

*SUNRISE SUP TOUR
organised by A.S.D. FairPlay
info: ph. +39 392 9909061*

h. 9.00 viale Regina Elena, via Marconi, giardini Marchesan

GRADO ARTE ANTICUA
mercato dell'artigianato, antiquariato, collezionismo, hobbistica e prodotti
del benessere
a cura di Avanti agli Eventi

*GRADO ARTE ANTICUA
Kunsthandwerks-, Antiquitäten-, Sammler-, Wellness-Produkte- und Hobbymarkt
organisiert von Avanti agli Eventi*

*GRADO ARTE ANTICUA
arts and crafts, antiques, collectibles, wellness products and hobbyists' market
organised by Avanti agli Eventi*

h. 19.00 Parco delle Rose

INTERNAZIONALE BIG BOXING WITH THE STARS
PUGILATO OLIMPICO
a cura di A.S.D. Boxe Monfalcone

INTERNATIONALES BIG BOXING WITH THE STARS
OLYMPISCHER BOXKAMPF
organisiert von A.S.D. Boxe Monfalcone

INTERNATIONAL BIG BOXING WITH THE STARS
OLYMPIC BOXING MATCH
organised by A.S.D. Boxe Monfalcone



DOMENICA 11 GIUGNO - SONNTAG, 11. JUNI - SUNDAY, 11TH JUNE

h. 9.00 viale Regina Elena, via Marconi, giardini Marchesan

GRADO ARTE ANTIQUA
mercato dell'artigianato, antiquariato, collezionismo, hobbistica e prodotti
del benessere
a cura di Avanti agli Eventi

GRADO ARTE ANTIQUA
*Kunsthandwerks-, Antiquitäten-, Sammler-, Wellness-Produkte- und Hobbymarkt
organisiert von Avanti agli Eventi*

GRADO ARTE ANTIQUA
*arts and crafts, antiques, collectibles, wellness products and hobbyists' market
organised by Avanti agli Eventi*

h. 10.00 Parco delle Rose

INCONTRI DI PUGILATO GIOVANILE
a cura di A.S.D. Boxe Monfalcone

JUGENDBOX-KÄMPFE
organisiert von A.S.D. Boxe Monfalcone

JUNIOR BOXING MATCHES
organised by A.S.D. Boxe Monfalcone



MARTEDÌ 13 GIUGNO - DIENSTAG, 13. JUNI - TUESDAY, 13TH JUNE

h. 20.45 Palazzo regionale dei Congressi

SPETTACOLO DI FINE ANNO "CINDERELLA AFTERPARTY"
a cura della Scuola "Dance All Day" di Grado

*ABSCHLUSSVORSTELLUNG "CINDERELLA AFTERPARTY"
organisiert von der Schule "Dance All Day" von Grado*

*"CINDERELLA AFTERPARTY" END-OF-YEAR RECITAL
organised by "Dance All Day" School of Grado*



MERCOLEDÌ 14 GIUGNO - MITTWOCH, 14. JUNI - WEDNESDAY, 14TH JUNE

h. 21.30 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO BY NIGHT"

*KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN BY NIGHT"
Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin*

*FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO BY NIGHT"
meeting and departure from piazza Biagio Marin*



VENERDÌ 16 GIUGNO - FREITAG, 16. JUNI - FRIDAY, 16TH JUNE

h. 10.00 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO"

*KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN"
Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin*

*FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO"
meeting and departure from piazza Biagio Marin*



SABATO 17 GIUGNO - SAMSTAG, 17. JUNI - SATURDAY, 17TH JUNE

h. 9.00 Stabilimento Tivoli

LAGOON SUP TOUR
a cura di A.S.D. FairPlay
info: tel. 392 9909061

*LAGOON SUP TOUR
organisiert von A.S.D. FairPlay
Infos: Tel. +39 392 9909061*

*LAGOON SUP TOUR
organised by A.S.D. FairPlay
info: ph. +39 392 9909061*

h. 21.00 Parco delle Rose

GRADO MUSIC FESTIVAL
intrattenimento musicale a cura di ONE
entrata a pagamento € 12,00 - prevendita € 10,00
info: tel. 327 0405931

*GRADO MUSIC FESTIVAL
Musik Unterhaltung mit ONE
Eintrittsgebühr: € 12,00 - Vorverkauf € 10,00
Infos: Tel. +39 327 0405931*

*GRADO MUSIC FESTIVAL
music entertainment with ONE
admission charge: € 12,00 - presale € 10,00
info: ph. +39 327 0405931*



DOMENICA 18 GIUGNO - SONNTAG, 18. JUNI - SUNDAY, 18TH JUNE

h. 9.00 partenza dallo Squero

VOGANDO, RICORDANDO PASOLINI A MOTA SAFON

regata in laguna

a cura dell'Ass. Grado Voga e dell'Ass. Graisani de Palù

iscrizioni e info: tel. 348 0989688

RUDERN ZUR ERINNERUNG AN PASOLINI IN MOTA SAFON

Regatta in der Lagune (Abfahrt von Squero)

organisiert von der Vereinigungen Grado Voga und Graisani de Palù

Anmeldung und Infos: Tel. +39 348 0989688

ROWING, REMEMBERING PASOLINI IN MOTA SAFON

regatta in the lagoon (departure from Squero)

organised by Grado Voga and Graisani de Palù Associations

registration and info: ph. +39 348 0989688



MERCOLEDÌ 21 GIUGNO - MITTWOCH, 21. JUNI - WEDNESDAY, 21ST JUNE

h. 4.00 diga Nazario Sauro

CONCERTO DEL SOLSTIZIO D'ESTATE

a cura di Associazione Musicale Arcadia e Comune di Grado

KONZERT ZUR SOMMERSONNENWENDE

organisiert von der Musikvereinigung Arcadia und der Gemeinde Grado

CONCERT FOR SUMMER SOLSTICE

organised by Arcadia Music Association and Grado's Town Administration

h. 20.45 terrazza Biblioteca Civica

METTI UNA SERA D'ESTATE SOTTO LE STELLE

presentazione libro: "QUANDO SEMINAI LA LUNA" di Clara Maggiore
edizioni CULTURAGLOBALE

La poesia di C. Maggiore ricorda la delicatezza dei colori digradati dei dipinti di E. Degas, si presenta sulle punte, con pudore, è lieve nel dire degli altri e da loro non pretende, vuole lasciare ciò che lei a suo tempo ha raccolto, cose o conoscenze, anche quelle apparentemente inutili.
a cura della Biblioteca Civica "F. Marin" di Grado

STELL DIR EINE SOMMERNACHT UNTER DEN STERNEN VOR

*Vorstellung des Buches "QUANDO SEMINAI LA LUNA" von Clara Maggiore
CULTURAGLOBALE Verlag*

*Die Poesie von C. Maggiore erinnert an die zarten Farben der Gemälde von E. Degas, sie tritt auf Zehenspitzen ein, anspruchslos, sie spricht mit sanfter Stimme über die anderen und verlangt nichts von ihnen; sie möchte geben, was sie vorher geerntet hat, Dinge oder Wissen, auch solche, die nutzlos scheinen.
organisiert von der Stadtbibliothek "F. Marin" von Grado*

IMAGINE A SUMMER'S NIGHT UNDERNEATH THE STARS

*Presentation of the Book "QUANDO SEMINAI LA LUNA" by Clara Maggiore
CULTURA GLOBALE Publishing*

*C. Maggiore's poetry is reminiscent of the delicate colours of E. Degas' paintings, it tiptoes in, demurely, it delicately speaks about the others and does not demand anything from them; it wants to give what it previously harvested, be it things or knowledge, even the seemingly useless ones.
organised by Grado's "F. Marin" Civic Library*

h. 21.30 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO BY NIGHT"

KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN BY NIGHT"

Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin

FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO BY NIGHT"

meeting and departure from piazza Biagio Marin



VENERDÌ 23 GIUGNO - FREITAG, 23. JUNI - FRIDAY, 23RD JUNE

h. 9.00 viale Regina Elena, via Marconi, giardini Marchesan

ARTISTI E CREATIVI A GRADO
mostra-mercato di prodotti artigianali
a cura di Anima Servizi

*KÜNSTLER UND KREATIVEN IN GRADO
Markausstellung von Handwerkerprodukte
organisiert von Anima Servizi*

*ARTISTS AND CREATIVE TALENTS IN GRADO
exhibition market of handcrafted products
organised by Anima Servizi*

h. 10.00 ritrovo e partenza in piazza Biagio Marin

VISITA GUIDATA GRATUITA "ALLA SCOPERTA DI GRADO"

*KOSTENLOSE FÜHRUNG "GRADO ENTDECKEN"
Treffpunkt und Abfahrt von Piazza Biagio Marin*

*FREE GUIDED TOUR "DISCOVERING GRADO"
meeting and departure from piazza Biagio Marin*



SABATO 24 GIUGNO - SAMSTAG, 24. JUNI - SATURDAY, 24TH JUNE

h. 9.00 viale Regina Elena, via Marconi, giardini Marchesan

ARTISTI E CREATIVI A GRADO
mostra-mercato di prodotti artigianali
a cura di Anima Servizi

*KÜNSTLER UND KREATIVEN IN GRADO
Markausstellung von Handwerkerprodukte
organisiert von Anima Servizi*

ARTISTS AND CREATIVE TALENTS IN GRADO
exhibition market of handcrafted products
organised by Anima Servizi

h. 21.00 diga Nazario Sauro

SUN&SOUNDS FESTIVAL - NADA FEAT. A TOYS ORCHESTRA
a cura di M.P. Musica e The Groove Factory
ingresso: posto unico a sedere € 10,00 + diritti di prevendita
www.sunandsoundsfestival.it

SUN&SOUNDS FESTIVAL - NADA FEAT. A TOYS ORCHESTRA
organisiert von M.P. Musica und The Groove Factory
Eintrittsgebühr: Sitzplatz € 10,00 + Vorverkaufsrechte
www.sunandsoundsfestival.it

SUN&SOUNDS FESTIVAL - NADA FEAT. A TOYS ORCHESTRA
organised by M.P. Musica and The Groove Factory
admission charge: assigned seat € 10,00 + presale rights
www.sunandsoundsfestival.it



DOMENICA 25 GIUGNO - SONNTAG, 25. JUNI - SUNDAY, 25TH JUNE

h. 9.00 viale Regina Elena, via Marconi, giardini Marchesan

ARTISTI E CREATIVI A GRADO
mostra-mercato di prodotti artigianali
a cura di Anima Servizi

KÜNSTLER UND KREATIVEN IN GRADO
Markausstellung von Handwerkerprodukte
organisiert von Anima Servizi

ARTISTS AND CREATIVE TALENTS IN GRADO
exhibition market of handcrafted products
organised by Anima Servizi



ATTIVITÀ CONTINUATIVE

DAUERHAFTE AKTIVITÄTEN - CONTINUING ACTIVITIES

**5 maggio > 14 ottobre
presso l'hotel Abbazia**

5. Mai > 14. Oktober

beim Hotel Abbazia

5th May > 14th October

at the Abbazia Hotel

"LEGNO & ARTE"

mostra personale di Franco Sartori

"HOLZ & KUNST"

Personalausstellung Franco Sartori

"WOOD & ART"

personal exhibition by Franco Sartori

**31 maggio > 9 luglio
Casa della Musica**

31. Mai > 9. Juli

31st May > 9th July

**GRANDI ARTISTI DELLA VIENNA
SECESSIONISTA PER PICCOLI
LETTORI**

mostra di libri illustrati per l'infanzia
e per ragazzi

ORARI: lunedì-venerdì 17.00-21.00

sabato e domenica 10.30-12.30 /

18.00-22.00

entrata libera

**19 maggio > 14 ottobre
presso l'hotel Abbazia**

19. Mai > 14. Oktober

beim Hotel Abbazia

19th May > 14th October

at the Abbazia Hotel

**MOSTRA "OMAGGIO A RENZO
MOREU"**

AUSSTELLUNG "HULDIGUNG AN RENZO

MOREU"

"TRIBUTE TO RENZO MOREU" EXHIBITION

GROBE KÜNSTLER DER WIENER

SECESSION FÜR KLEINE LESER

Ausstellung illustrierter Kinder- und

Jugendbücher

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag-Freitag 17.00 - 21.00

Samstag und Sonntag 10.30 - 12.30 /

18.00 - 22.00

freier Eintritt

**GREAT ARTISTS OF VIENNA'S SECESSION
MOVEMENT FOR LITTLE READERS**

*exhibition of illustrated books for children
and teenagers*

OPENING HOURS:

5.00-9.00 pm Monday-Friday

10.30am-12.30 pm, 6.00-10.00 pm

Saturday and Sunday

Free entry

SERVIZIO DI BUS NAVETTA GRATUITO PER LE SPIAGGE
KOSTENLOSER SHUTTLE-BUSVERKEHR ZU DEN STRÄNDEN
FREE SHUTTLE BUS SERVICE TO THE BEACHES

dal 17 giugno

ogni sabato, domenica e festivi
dalle ore 8.00 alle 20.00
con partenze ogni 25 minuti dal Parcheggio La Sacca



ab 17. Juni

Samstag, Sonntag und Feiertage
zwischen 8.00 und 20.00 Uhr
Abfahrten alle 25 Minuten von Parkplatz Sacca

from July 17th

Saturday, Sunday and public holidays
from 8 am to 8 pm
departures every 25 minutes from Sacca parking lot

1ª tappa del Giro Rosa 2017
gara cronometro a squadre
Aquileia > Grado

1. Etappe des Giro Rosa 2017
Mannschaftszeitfahren
Aquileia > Grado

1st Stage of Giro Rosa 2017
Team time trial
Aquileia > Grado



ph. © Flaviano Ossola/girorosa.it

VENERDÌ 30 GIUGNO
FREITAG, 30. JUNI
FRIDAY, 30TH JUNE

Giro Rosa
GIRO CICLISTICO D'ITALIA FEMMINILE INTERNAZIONALE

The logo for the Sun & Sounds Festival is composed of four stacked, slightly offset rectangular blocks. The top block is teal and contains the word 'SUN' in white, uppercase, sans-serif font. The second block is green and contains an ampersand '&' in white, sans-serif font. The third block is orange and contains the word 'sounds' in white, lowercase, sans-serif font. The bottom block is red and contains the word 'festival' in white, lowercase, sans-serif font. Below these blocks, the text 'Grado2017' is written in an orange, sans-serif font.

SUN
&
sounds
festival
Grado2017

WWW.SUNANDSOUNDSFESTIVAL.IT

Musica
sulla diga N. Sauro

Musica
al Parco delle Rose

lunedì
31 luglio
ore 21.00

L'anno che verrà
ricordando Lucio Dalla

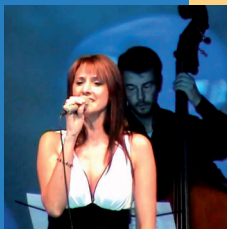
ospite-testimonia
la cantautrice
Mariella Nava

martedì
8 agosto
ore 21.00

Canto libero
omaggio a Lucio Battisti

con la partecipazione
straordinaria di
Giulio Rapetti "Mogol"

solo voci femminili
tanti stili diversi
tre appuntamenti...
imperdibili!



giovedì 13
Lorena Favot
con Michela Grena
e Donatella Luttazzi



Festival Le donne del jazz

Grado / diga Nazario Sauro
13 / 14 / 15 luglio 2017

sabato 15
Durga McBroom



venerdì 14
Cheryl Porter



@Comunedigrado

#absolutelyGrado

SEGUICI SU



facebook.com
Comune di Grado



facebook.com
Grado events



instagram.com



twitter.com



COMUNE DI GRADO



Parrocchia
di Grado



Camera di Commercio
Gorizia